



استمارة شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة/برنامج الأمم المتحدة للبيئة عن الإحصاءات البيئية لعام 2006

الفرع: المياه

قائمة المحتويات

مقدمة، الخطوات التي تتبع، وصف الجداول وجدول التحويل	إرشادات
قائمة التعاريف	التعاريف
موارد المياه العذبة المتجددة	الجدول م1
موازنة استخدام المياه	الجدول م2
استخلاص المياه العذبة	الجدول م3
صناعة إمدادات المياه (التصنيف الصناعي الدولي الموحد - 41)	الجدول م4
جملة استخدام المياه	الجدول م5
مراقب معالجة المياه المستعملة	الجدول م6
الجماعات المتصلة بمعالجة المياه المستعملة	الجدول م7
صحيفة المعلومات التكميلية	الجدول م8

الإرشادات

مقدمة

جمع البيانات الذي يجري كل سنتين هو نشاط مشترك بين شعبة الإحصاء بالأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وهو يهدف إلى الإسهام في تطوير قاعدة بيانات الشعبة للإحصاءات البيئية الدولية. وستقوم الشعبة بتحليل البيانات وتوحيدها كي تستخدم في الأعمال الدولية، وخاصة في التوقعات البيئية العالمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وسوف تتاح للبلدان والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة وسائر المنظمات الإقليمية والدولية، وكذلك للجمهور عامة.

وتتوافر نسخ من استبيان المياه على الإنترنت في الموقع <http://unstats.un.org/unsd/environment>. وتتوافر البيانات التي سبق جمعها على الإنترنت في الموقع <http://unstats.un.org/unsd/environment/datacollect.htm>.

ويطلب استبيان المياه ذكر المعلومات الأساسية المتعلقة بإدارة موارد المياه في البلد. وتغطي الجداول موارد المياه العذبة المتجددة، ورسيد المياه واستخلاص المياه العذبة، واستخدامها، ومعالجتها.

والبيانات المطلوبة في هذا الاستبيان يمكن أن تجمع بداية أو تجمع في المؤسسات المختلفة في البلد. ويطلب من مكاتب الإحصاء الوطنية أو وزارات البيئة تجميع البيانات من هذه المصادر المختلفة.

وبسبب الطابع المعقد للقضايا البيئية المتصلة بالمياه، يطلب إلى البلدان تقديم معلومات إضافية تساعد على تحليل وتفسير البيانات في صحيفة المعلومات التكميلية.

وحيث يكون البلد قد أجاب على استبيان الشعبة، لعام 2001 أو 2004 بشأن الإحصاءات البيئية، فإن استبيان عام 2006 يكون قد سبق استكماله بهذه البيانات ويطلب إلى البلدان أن تضيف بيانات السنوات التالية وتدفق السلسلة الزمنية من أجل التساوق.

وتشكل قاعدة البيانات المائية لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة مرجعا مفيدا يمكن من مقارنة الموارد المائية: http://www.fao.org/ag/agl/aglw/aquastat/water_res/waterres_tab.htm

وترد التعاريف هنا بترتيب ظهورها في المتغيرات. وإذا تكررت المتغيرات يمكن الرجوع إلى التعريف في المكان الذي يكون قد ظهر فيه التعريف لأول مرة.

التغييرات عن استبيان الشعبة الإحصائية لسنة 2004 بشأن الإحصاءات البيئية:

أضيف جدول جديد لموازنة المياه.

علق الجدول الخاص بتوليد المياه المستعملة.

حذفت الجداول الخاصة بجودة المياه تلافياً للتراكب مع أعمال النظام العالمي للرصد البيئي.

أعيد تنظيم وتبسيط الجداول الخاصة باستخراج المياه واستخدامها وإمدادات المياه العامة.

أعيد تنظيم وتبسيط الجدول الخاص بمعالجة المياه المستعملة والجماعات الموصلة بهذه المعالجة.

الإرشادات

الخطوات التي تتبع

يرجى التكرم بالنسبة لجميع الجداول بما يلي:

- ملء معلومات الاتصال على رأس كل جدول.
- تدقيق البيانات السابق استكمالها، ولو أمكن، تحديث الجدول. والجداول مشتملة مسبقاً على البيانات من استبيان الشعبة لعام 2001 أو 2004 .
- استكمال الجداول على أساس التعاريف الواردة، بقدر الإمكان (انظر صحيفة التعاريف) وإذا استخدمت تعاريف مختلفة أو منهجية مختلفة، يرجى شرح الفروق في حاشية أو بيان التعاريف و/أو المنهجية المستخدمة في صحيفة المعلومات التكميلية.
- إذا لم تتوافر بيانات عن السنوات المذكورة في كل جدول، يرجى تقديم البيانات التي قد تكون لديكم عن سنوات أخرى وإضافة حاشية لبيان السنوات التي تنطبق عليها البيانات.
- يرجى تضمين حواشي عند الضرورة لإعطاء معلومات إضافية عن البيانات. ولهذا الغرض يستخدم العمود الأول بعد البيانات لرمز عددي، وفي الجدول المعنون "الحواشي" بعد كل جدول، يكتب النص التفسيري في عمود نص الحاشية، مسبقاً برمز الحاشية. كما يرجى تدقيق الحواشي السابق استكمالها وتصويبها إذا اقتضى الأمر ذلك.
- وإذا لم تتوافر البيانات يرجى ترك الخانة خالية. وإذا كانت البيانات المطلوبة الخالية هي الصفر، تملأ الخانة بالرقم صفر.
- يرجى إدراج البيانات في الوحدة المطلوبة. وقد أوردنا جدولاً للتحويل.
- يرجى ملاحظة أن علامة التعجب في العمود الأول من كل جدول تعني بيانات ذات أولوية عالية بالنسبة للعمل الدولي. فإذا لم يمكن إيراد كل البيانات المطلوبة عن البلد، يرجى تقديم بيانات عن المتغيرات المشار إلى أنها ذات أولوية.
- يرجى ملاحظة أن استخدام الفراغ في عمود الفئة في كل جدول يشير إلى المتغيرات التي تعتبر مجموعات فرعية والمتغيرات التي تعتبر مجاميع.
- لا تترددوا في إرفاق أى وثائق أو مراجع يمكن أن تساعد الشعبة في فهم بياناتكم.
- إذا كانت لديكم أى أسئلة، لا تترددوا في الاتصال بشعبة الإحصاء بالأمم المتحدة في الموقع envstats@un.org أو مخاطبة ربنا شاه: هاتف 212 963 4586 و+1 212 963 0623 فاكس.

الإرشادات

وصف الجداول

رقم الجدول	الوصف
م-1	يشمل الجدول المكونات الرئيسية لتقدير موارد المياه العذبة وتوافرها في البلد. وتتجدد موارد المياه العذبة (السطحية والجوفية) عن طريق الهطول (ناقصاً البخر والنتح) الذي يسقط على إقليم من البلد وينتهي إلى جريان إلى الأنهار ويعيد ملء التجمعات المائية (التدفق الداخلي)، وعن طريق المياه السطحية والجوفية المتدفقة من بلدان أخرى (التدفق الداخلي). والقيود التي تحد من توافر هذه الموارد للاستخراج، سواء أكانت مناخية أم إيكولوجية أم اقتصادية أم غير ذلك، تظهر في المتغير "موارد المياه العذبة المنتظمة في 95 في المائة من الوقت". والبيانات المطلوبة لهذا الجدول تستند عادة إلى المراقبة الهيدرولوجية/الجوية والنمذجة.
م-2	الموازنة الاقتصادية للمياه تحسب مقدار المياه المتوافرة للاستخدام، بإضافة مصادر المياه الأخرى (لاستخراج المياه وإزالة الملوحة وإعادة الاستخدام وصافي الواردات). وتقارن هذا المقدار بمقدار المياه المعادة إلى البيئة بعد الاستخدام. ويحسب الفارقان: استخدام المياه الاستهلاكية، وجملة استهلاك المياه. واستخدام المياه الاستهلاكية هو كمية المياه التي لم تعد متاحة لأنها تبخرت، أو رشحت أو دخلت في منتجات أو محاصيل أو استهلكها الإنسان أو الماشية. ويشمل استهلاك المياه الكلي استخدام المياه الاستهلاكية وكمية المياه التي لم تعد متاحة لأنها صرفت إلى البحر.
م-3	يمكن استخراج المياه العذبة من المياه السطحية (الأنهار أو البحيرات وما إليها) ومن المياه الجوفية (الآبار أو الينابيع). وتستخرج المياه بوساطة الهيئات العامة أو الخاصة التي تكون وظيفتها الأساسية هي توفير المياه للجمهور عامة (صناعة توفير المياه). كما يمكن أن تستخرج مباشرة من الأنهار أو البحيرات أو الآبار والينابيع. وتقوم بذلك الصناعات أو المزارعون أو الأسر المعيشية وغيرهم لاستعمالهم الخاص. ويطلب الجدول بيانات عن استخراج المياه العذبة مفصلاً حسب النشاط الأساسي لمستخرج المياه، وفق المحدد في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (ISIC Rev. 3.1).
م-4	يركز الجدول 4 على صناعة إمدادات المياه، أي الهيئات العامة أو الخاصة التي تكون وظيفتها الأولى هي توفير المياه للجماهير العامة. وهو يطلب بيان كميات المياه التي توفرها صناعة إمدادات المياه إلى عملائها (مستخدمي المياه)، مفصلة حسب التجميعات الرئيسية في التصنيف الدولي الموحد (ISIC). كما يطلب بيان الفاقد في المياه وبيان السكان الذين تخدمهم صناعة إمدادات المياه. ويمثل مصطلح "صناعة إمداد المياه" مصطلح "الإمدادات العامة للمياه" الوارد في النسخ السابقة من الاستبيان، وهو يشير إلى الوحدات الاقتصادية الخاصة بالتصنيف ISIC 41 (جمع وتنقية المياه وتوزيعها).

الإرشادات

5-م	يطلب الجدول 5 بيان الكمية الكلية للمياه التي تستخدمها التجمعات الأساسية المبينة في التصنيف ISIC. وينبغي أن تتضمن الأرقام، المياه التي توفرها صناعة إمدادات المياه، والمياه التي يستخرجها المستخدم مباشرة من المياه الجوفية أو السطحية، والمياه التي يتلقاها من أطراف أخرى. والمياه المستخرجة، ولكنها تعود بلا استخدام (مثل مياه المجاري أو مياه المناجم) ينبغي استبعادها.
6-م	يمكن تصريف المياه المستعملة إلى الكتل المائية مباشرة، أو معالجتها لإزالة بعض الملوثات قبل تصريفها. ويطلب هذا الجدول بيان تفاصيل البنى الأساسية لمعالجة المياه المستعملة (عددتها أو تصميمها أو طاقتها) التي تخدم السكان في البلد، وهو يشمل محطات المعالجة في الحضر، التي تخدم مجموعة كبيرة من السكان وكذلك محطات المعالجة المستقلة التي تخدم عدداً صغيراً من الأسر المعيشية. ويعتمد مقدار ونوع الملوثات المزالة على المواصفات الفنية لمعمل معالجة المياه المستعملة. ويميز الجدول بين المعالجة الأولية والمعالجة الثانوية حسب مستوى معالجة المياه المستعملة (أنظر التعاريف).
7-م	حصة السكان المقيمين الموصولين بشبكة جمع المياه المستعملة، العامة/الحضرية أو بمرافق معالجة المياه المستعملة العامة/الحضرية، أو بمرافق المعالجة المستقلة، تشير إلى التغطية بالإصحاح ومستوى هذا الإصحاح.
8-م	يبين الجدول-8 المكان الذي يمكن أن تضاف فيه أي معلومات ذات صلة، تتعلق بالمياه. والغرض من هذا الجدول هو توفير مساحة للمعلومات الإضافية المتعلقة بالأرقام المطلوبة في الجداول من م-1 إلى م-7. وعلى سبيل المثال، فالمعلومات الإضافية عن استخدام المياه في فئات التصنيع تكون مهمة، ومثلاً بالنسبة لاستخدام المياه في تصنيع المواد الكيميائية واستخدام المياه في تجهيز المنتجات الغذائية والمشروبات.

جدول التحويل

ي ضرب في	إلى	لتحويل
4.54609	لترات	الجالونات (المملكة المتحدة)
3.785411784	لترات	الجالونات (الولايات المتحدة)
1000	لترات	الأمطار المكعبة
0.001	أمتار مكعبة	اللترات
0.001	لترات	المليترات

قائمة التعاريف

التصنيف الصناعي

يستخدم هذا الاستبيان التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية 3.1 ISIC Rev. في عزو استخراج المياه واستخدامها في الأنشطة الاقتصادية. والرموز المستخدمة في هذا الاستبيان مسرودة فيما يلي. وللإطلاع على التصنيف الكامل أنظر <http://unstats.un.org/unsd/cr/family2.asp?CI=17>

الرمز/الرموز في التصنيف ISIC	المختصر في الاستبيان	التصنيف ISIC Rev 3.1
41	صناعة إمدادات المياه	جمع وتنقية المياه وتوزيعها- التزويد بإمدادات المياه من خلال بنية أساسية دائمة (شبكة) من خطوط رئيسية وأنابيب وهو يشمل أيضاً: تنقية المياه لأغراض إمدادات المياه - إزالة الأملاح من مياه البحر لإنتاج مياه تكون المنتج الرئيسي المهم ويستثنى من ذلك: - تشغيل شبكة ري للأغراض الزراعية - نقل المياه (للمسافات البعيدة) عبر خطوط الأنابيب - معالجة المياه المستعملة منعاً للتلوث (ملاحظة: في النصوص السابقة للاستبيان استخدم مصطلح إمدادات المياه العامة بدلاً من صناعة إمدادات المياه)
01, 02, 05	الزراعة والحراجه وصيد الأسماك	الزراعة والقتص والحراجه- وتشمل استغلال الموارد الطبيعية النباتية والحيوانية. ويشمل الفرع أنشطة زراعة المحاصيل وتربية الحيوانات وقطع الأخشاب وجلب النباتات والحيوانات الأخرى من مزرعة أو من بيئاتها الطبيعية. صيد الأسماك وتربية المائيات وأنشطة الخدمات العارضة بالنسبة لصيد الأسماك- ويعرف صيد الأسماك بأنه استخدام الموارد السمكية من البحر أو بيئات المياه العذبة بهدف صيد أو جمع الأسماك والقشريات والأصداف وغيرها من المنتجات البحرية (مثل اللؤلؤ والإسفننج وما إلى ذلك)
15-37	التصنيع	التصنيع- يشمل الوحدات المشغلة بالتحويل الفيزيائي أو الكيميائي للمواد أو المكونات إلى منتجات جديدة. والمواد أو المكونات المحولة هي مواد أولية من نواتج الزراعة أو الحراجه أو صيد الأسماك أو التعدين أو أعمال المحاجر، إضافة إلى منتجات أنشطة التصنيع الأخرى.
401	صناعة الكهرباء	إنتاج وتحويل وتوزيع الكهرباء
	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	جميع الصناعات غير المصنفة أعلاه

التعاريف

الجدول	المصطلح	التعاريف
م1-1	الهطول	الحجم الكلي للهطول الجوي الرطب (المطر أو الثلج أو البرد أو الندى أو ما إلى ذلك) الذى يسقط في أراضي البلد على مدى عام، بملايين الأمتار المكعبة).
م2-1	البخر والنتج الفعلي	الحجم الكلي الفعلي للبخر من الأرض والأراضي الرطبة والكتل المائية الطبيعية ونتاج النباتات. ووفقاً لتعريف هذا المفهوم في الهيدرولوجيا فإن البخر والنتج المتولدين من جميع التدخلات البشرية يستبعدان، باستثناء الزراعة والحراثة دون رى. ويجب النتج الفعلي، باستخدام أنواع مختلفة من النماذج الرياضية تتراوح بين اللوغاريتمات البسيطة للغاية (Budyko, Turn Pyke, etc). والمخططات التي تمثل الدورة الهيدرولوجية بالتفصيل.
م3-1	التدفق للداخل	لحجم الكلي لجريان الأنهار والمياه الجوفية المتولدة على مدى فترة عام في الظروف الطبيعية، وعلى سبيل الحصر، من الهطول في تلك المنطقة. والتدفق الداخل = الهطول - البخر والنتج الفعليين، ويمكن حسابه أو قياسه. فإذا كان جريان النهر وتوليد المياه الجوفية يقاسان كلا على حدة ينبغي تصفية التحولات بين المياه السطحية والمياه الجوفية تجنباً لازدواج الحساب.
م4-1	التدفق الداخل للمياه السطحية والمياه الجوفية	الحجم الكلي للتدفق للخارج الفعلي من الأنهار والمياه الجوفية الأتي من بلدان مجاورة. وينبغي تقسيم المياه الحدودية مناصفة بين البلدين النهرين، مالم توجد اتفاقات أخرى لتقاسم المياه.
م5-1	موارد المياه العذبة المتجددة	= التدفقات الداخلة للمياه السطحية والمياه الجوفية + التدفقات الداخلة
م6-1	التدفقات الخارجة للمياه السطحية والمياه الجوفية	التدفقات الخارجة الفعلية للأنهار والمياه الجوفية إلى بلدان مجاورة و/أو إلى البحر
م7-1	موارد المياه العذبة المنتظمة 95% من الوقت	الجزء من المورد الكامل للمياه العذبة الذى يمكن الاعتماد عليه للتنمية المائية السنوية خلال 19 من بين 20 سنة متعاقبة، أو ما لا يقل عن 95% من السنة الداخلة في الفترات المتعاقبة الأطول. وهذا البند يعطي معلومات عن متوسط التوافر السنوي الطويل الأجل للمياه العذبة لاستخدامها في الأنشطة البشرية.
م1	المتوسط السنوي للأجل الطويل	المتوسط الحسابي على مدى ما لا يقل عن 20 سنة متعاقبة. ويرجى بيان المتوسط على مدى الفترة المتاحة، وبيان طول المدة في الحواشي
م1-2 وم1-3	إجمالي المياه العذبة المستخرجة	هي المياه المزالة من أى مصدر دائم أو مؤقت، وتشمل المياه التي تستخرجها صناعة إمدادات المياه (التصنيف ISIC 41)، والاستخراج المباشر لأنشطة أخرى، والمياه المستخرجة ولكنها تعاد دون استغلال مثل مياه المناجم ومياه الصرف.
م2-2	المياه المعادة دون استخدام	هي المياه التي تصرف في المياه العذبة دون استخدام أو قبل الاستخدام. وهذا يحدث أساساً أثناء عمليات التعدين وأنشطة الإنشاءات. ولاتشمل عمليات الصرف إلى البحر.
م3-2	صافي المياه العذبة المستخرجة	= إجمالي المياه العذبة المستخرجة - المياه المعادة دون استخدام
م4-2	المياه المزالة ملوحتها	إجمالي حجم المياه المأخوذة من إزالة ملوحة البحر والمياه شبه المالحة.

التعاريف

الجدول	المصطلح	التعاريف
م2-5	إعادة استخدام المياه	المياه المستعملة المأخوذة مباشرة من مستعمل آخر، معالجة أو غير معالجة ولا تشمل المياه المستعملة التي تصرف في المجاري المائية وتستخدم مرة أخرى في اتجاه المجرى. ولا تشمل إعادة تدوير المياه في المواقع الصناعية.
م2-6	واردات المياه	الحجم الكلي للمياه العذبة التي تستورد من بلدان أخرى على أنها سلع أساسية عبر أنابيب المياه أو عن طريق السفن أو الشاحنات ولا تشمل المياه المعبأة.
م2-7	صادرات المياه	لحجم الكلي للمياه العذبة التي تصدر إلى بلدان أخرى على أنها سلع أساسية عبر خطوط أنابيب أو في سفن أو شاحنات. ولا تشمل المياه المعبأة.
م2-8	جملة المياه العذبة التي تتاح للاستعمال	= صافي استخراج المياه العذبة + المياه المزالة ملوحتها + المياه المعاد استعمالها + الواردات من المياه - الصادرات من المياه.
م2-9	التسرب أثناء النقل	حجم المياه العذبة المفقودة بسبب التسرب أثناء النقل، بين نقطة الاستخراج ونقطة الاستعمال، وبين نقاط الاستعمال وإعادة الاستعمال. ولا تشمل المفقودات بسبب الصنابير غير القانونية أو استعمال المياه غير القانوني، فهذه ينبغي أن تدرج في أرقام الاستعمال في الجدول م5.
م2 و م6	المياه المستعملة	هي المياه التي ليست لها قيمة فورية أخرى للأغراض التي استخرجت من أجلها بسبب جودتها أو كميتها أو زمن استخراجها. ومع هذا، فالمياه المستعملة من أي مستعمل يمكن أن تكون إمدادات محتملة لمستعمل آخر. ويشمل ذلك مياه التبريد.
م2-10	المياه المستعملة المولدة	هي كمية المياه المستعملة المولدة بما في ذلك المياه المستعملة التي تسلم إلى مستعمل آخر لإعادة استعمالها، والمياه المستعملة التي تصرف بعد استعمالها إلى كتل مائية داخلية أو إلى البحر.
م2-14	استعمال المياه الاستهلاكية	المياه التي استخرجت ولكنها لم تعد متاحة للاستعمال لأنها تبخرت أو فقدت في النتح أو أدخلت في منتجات ومحاصيل أو استهلكها الإنسان أو الماشية. والفاقد في المياه بسبب التسرب أثناء النقل بين نقطة أو نقاط استخراج، ونقطة أو نقاط استعمال لا تعتبر مياه استهلاكية، ولا يشملها البند.
م2-15	استهلاك المياه	المياه التي استخرجت ولكن لم تعد متاحة للاستعمال لأنها تبخرت أو رشحت أو أدخلت في منتجات ومحاصيل أو استهلكها الإنسان أو الماشية أو أقيت مباشرة إلى البحر أو أزيلت بشكل أو بآخر من موارد المياه العذبة. والفاقد في المياه بسبب التسرب أثناء النقل بين نقطة أو نقاط الاستخراج أو نقطة أو نقاط الاستعمال لا تدخل في هذا البند. ويعادل مجموع استهلاك المياه، استخدام المياه الاستهلاكية + الصرف إلى البحر. ويجب عدم الخلط بين استهلاك المياه واستعمال المياه. فهذا مفهوم مختلف في إحصاءات المياه.
م3	المياه العذبة السطحية	هي المياه العذبة التي تتدفق أو تستقر على سطح كتلة يابسة: مجاري مائية طبيعية كالأنهار أو القنوات أو الترعرع أو البحيرات أو ما إليها، وكذلك المجاري المائية الاصطناعية كمجاري الري والقنوات الصناعية أو الملاحية، وشبكات الصرف والخزانات الاصطناعية. ولأغراض هذا الاستبيان تدرج المياه المتحصل عليها من الترشيح تحت المياه السطحية (العذبة). ولا تعتبر مياه البحر والمياه الانتقالية كالمستنقعات شبه الملحة والبرك والمصبات، مياه سطحية عذبة.

التعاريف

التعاريف	المصطلح	الجدول
استخدام التكوينات الجيولوجية الموجودة بالقرب من الكتل المائية السطحية في ترشيح مياه الشرب. وتحفر الآبار في الرسوبات الرملية المتاخمة للكتل المائية ويستخرج الماء من هذه الآبار. فالماء في الكتل المائية يرشح من خلال الرواسب مزيلا للملوثات.	ترشيح الضفاف	م3
تحبس المياه العذبة ويمكن استعادتها في العادة من التكوينات الجوفية أو من خلالها. وجميع الترسيبات المائية الدائمة أو المؤقتة، المحملة صناعيا والطبيعية، في التربة التحتية، ذات جودة كافية للاستعمال الموسمي على الأقل. وتشمل هذه الفئة الطبقة الحاملة للماء فضلا عن الطبقة العميقة، تحت ضغط أو دون ضغط، التي تحتويها التربة المسامية أو المفككة. ولأغراض هذا الاستبيان فإن المياه الجوفية تشمل الينابيع المركزة والموزعة، التي قد تكون تحت مائية.	المياه الجوفية العذبة	م3
المياه الجوفية العذبة المزالة من الأرض إما بشكل دائم وإما مؤقتاً وهي تشمل الاستخراج بواسطة صناعة إمدادات المياه (ISIC 41) والاستخراج المباشر بواسطة أنشطة أخرى، والمياه المستخرجة ولكنها تعاد بلا استخدام، مثل مياه المناجم ومياه الصرف. ويلاحظ أن الشحن الاصطناعي لا يخصم من هذا الرقم.	إجمالي المياه الجوفية العذبة المستخرجة	م3-21
هو استخراج المياه بواسطة الوحدات الاقتصادية المشتغلة بجمع وتنقية وتوزيع المياه (بما في ذلك إزالة الملوحة من ماء البحر لإنتاج مياه تكون المنتج الرئيسي المهم، ولايشمل ذلك تشغيل شبكات للأغراض الزراعية ومعالجة المياه المستعملة لمجرد منع التلوث). وتصنف صناعة إمدادات المياه حسب التصنيف ISIC 41 في التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية ISIC Rev. 3.1.	استخراج المياه بواسطة صناعة إمدادات المياه	م3-2
هو استخراج مياه عذبة بواسطة الأسر المعيشية والوحدات الاقتصادية غير صناعة إمدادات المياه.	الاستخراج المباشر	م3
هي المياه التي توفرها صناعة إمدادات المياه للمستهلكين. وتشمل الفاقد خلال النقل.	إجمالي المياه العذبة التي توفرها صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	م3-1-4
هو حجم المياه العذبة المفقودة خلال النقل بين نقطة استخراج ونقطة استعمال، وبين نقاط الاستعمال وإعادة الاستعمال. وتشمل التسربات والتبخر، ولا تشمل الفاقد بسبب الصنابير غير القانونية واستعمال الماء غير القانوني مما ينبغي أن يدرج في أرقام الاستعمال في الجدول م5.	الفاقد في المياه العذبة أثناء النقل	م3-2-4
صافي المياه العذبة التي توفرها صناعة إمدادات المياه العامة ناقصا فاقد المياه العذبة أثناء النقل.	صافي إمدادات المياه العذبة التي توفرها صناعة	م3-4-5
النسبة المئوية للسكان المقيمين الذين تصلهم إمدادات المياه.	السكان الذين يحصلون على المياه من صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	م3-11-4
يشير إلى كمية المياه العذبة التي تستعمل بالفعل في عام من قبل المستهلكين الطرفين، بما في ذلك المياه التي توزعها صناعة إمدادات المياه (ISIC 41) والمياه التي تستخرج مباشرة للاستعمال الخاص والمياه التي تصل من أطراف أخرى. ولايشمل هذا التعريف المياه العذبة المعادة دون استعمال.	استعمال المياه العذبة	م3-1-5
الاستعمال الاصطناعي للماء على الأراضي للمساعدة في زراعة المحاصيل والمراعي.	الري في الزراعة	م3-4-5

التعاريف

الجدول	المصطلح	التعاريف
6م	معالجة المياه المستعملة في الحضر	معالجة المياه المستعملة في الحضر هي كل معالجة للمياه المستعملة في الحضر في معامل معالجة المياه المستعملة. وتقوم بهذه المعالجات عادة السلطات العامة أو الشركات الخاصة العاملة بموجب أوامر من السلطات العامة. ويشمل ذلك المياه المستعملة التي تصل إلى معامل المعالجة على متن شاحنات.
6م	المعالجة الأولية للمياه المستعملة في الحضر	هي معالجة المياه المستعملة (في الحضر) بعملية فيزيائية أو كيميائية تتضمن تثبيت المواد الجامدة المعلقة أو بعملية أخرى بخفض فيها الطلب على الأكسجين البيولوجي (BOD5) من المياه المستعملة الواصلة؛ بنسبة لا تقل عن 20% قبل الصرف، وتخفيض جملة المواد الصلبة العالقة في المياه المستعملة الواصلة، بنسبة لا تقل عن 50%. ولتلافي ازدواج الحساب ينبغي الإبلاغ عن المياه الخاضعة لأكثر من نوع واحد من المعالجة، بموجب أعلى مستوى للمعالجة فقط.
6م	المعالجة الثانوية للمياه المستعملة في الحضر	معالجة المياه المستعملة (في الحضر) بعد المعالجة الأولية بوساطة عملية تشتمل عادة على معالجة بيولوجية أو غير بيولوجية مع تثبيت ثانوي، أو عملية أخرى تؤدي إلى إزالة الطلب على الأكسجين البيولوجي بنسبة لا تقل عن 70% وإزالة الطلب على الأكسجين الكيميائي بنسبة لا تقل عن 75%. ولتلافي ازدواج الحساب ينبغي الإبلاغ عن المياه الخاضعة لأكثر من نوع واحد من المعالجة، بموجب أعلى مستوى للمعالجة فقط. وبالنسبة لأغراض الاستبيان ينبغي الإبلاغ عن المعالجة التالية ومع المعالجة الثانوية للمياه المستعملة في الحضر.
6م	المعالجة المستقلة للمياه المستعملة	هي شبكات للجمع والمعالجة التمهيدية ثم المعالجة والترشيح أو التصريف للمياه المنزلية من المساكن التي تكون عادة بين 1 و 50 معادل مجموعة غير موصلة بنظام لجمع المياه المستعملة في الحضر. ومن أمثلة هذه النظم خزانات التحليل. ولا يشمل ذلك النظم المشتملة على صهاريج تخزين ينقل منها الماء المستعمل دورياً بوساطة شاحنات إلى معمل تحليل للمياه المستعملة في الحضر. وتعتبر هذه النظم موصلة بشبكات مياه مستعملة في الحضر.
2-6م	طاقة التصميم (الحجم)	هي متوسط الحجم اليومي الذي يصمم أي معمل معالجة أو مرفق آخر لمعالجته.
3-6م	الطلب على الأكسجين البيوكيميائي	هو كمية الأكسجين المحلول اللازمة للكائنات العضوية الموجودة في الماء للتحليل الهوائي. وهو يقاس في درجة 20 سلسيوس لمدة 5 أيام. وهذا البارامتر يعطي معلومات عن درجة تلوث الماء بالمواد العضوية.
3-6م	طاقة التصميم (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	هو كمية مواد الطلب على الأكسجين التي تصمم معامل معالجة المياه المستعملة لمعالجتها يوميا بدرجة معينة من الكفاءة. وبالنسبة لمعامل المعالجة الثانوية فإن طاقة الطلب على الأكسجين البيولوجي تكون في معظمها بطاقة توليد الأكسجين، أي كمية الأكسجين التي يمكن جلبها إلى الماء للحفاظ على تركيز الأكسجين عند مستوى مناسب.
4-6م	الأداء الفعلي (الحجم)	هو متوسط الحجم اليومي من المياه المستعملة الذي تعالجه معامل المعالجة بالفعل.
5-6م	العمل الفعلي (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	متوسط كمية المواد المحتاجة إلى الأكسجين والتي يمكن أن تعالجها معامل معالجة المياه المستعملة (بكفاءة معينة). و بالنسبة لمعامل المعالجة الثانوية فإن طاقة الطلب على الأكسجين البيولوجي تحدد في معظمها بطاقة الأكسجين، أي كمية الأكسجين التي يمكن جلبها إلى الماء للحفاظ على تركيز الأكسجين في مستوى مناسب.

التعاريف

الجدول	المصطلح	التعاريف
م6-12	إنتاج طمي البواليع (المواد الجافة)	لمواد الصلبة المستقرة المتراكمة، رطبة أو مختلطة، مع مكون سائل نتيجة عمليات طبيعية أو اصطناعية، وتكون قد فصلت عن شتى أنواع المياه المستعملة أثناء المعالجة. وينبغي تقديم بيانات عن الوزن الجاف. وإذا لم نتح بيانات إلا عن الوزن الرطب يرجى ملء البيانات الخاصة بالوزن الرطب مع تحديد ذلك في حاشية.
م7-1	السكان الموصولون بشبكة لجمع المياه المستعملة في الحضر	النسبة المئوية للسكان المقيمين الموصولين بنظم جمع المياه المستعملة (المجاري). ويمكن أن توصل شبكات جمع المياه المستعملة هذه المياه إلى معامل المعالجة أو قد تصرفها دون معالجة إلى البيئة.
م7-2	السكان الموصولون بشبكة لمعالجة المياه المستعملة في الحضر	النسبة المئوية للسكان المقيمين الذين تعالج مياههم المستعملة في معامل معالجة هذه المياه.
م7-4	السكان الموصولون بشبكة مستقلة لمعالجة المياه المستعملة (مثل خزانات التحليل)	النسبة المئوية للسكان المقيمين الذين تعالج مياههم المستعملة في مرافق فردية، غالباً خاصة، مثل خزانات التحليل.
م7-6	السكان الموصولون بنظام لمعالجة المياه المستعملة	النسبة المئوية للسكان المقيمين الذين لاتعالج مياههم المستعملة في معامل معالجة في الحضر ولا في مرافق معالجة مستقلة.
م7	السكان المقيمون	المتوسط على مدى عام لعدد الأشخاص المنتمين إلى فئة السكان الدائمين، الذين يعيشون في البلد. ولا يدخل في هذا السكان الموسميون كالسياح مثلاً.
	المياه العذبة	المياه العذبة هي المياه التي لاتحتوى إلى على الكميات الدنيا من الأملاح الذائبة وخاصة كلوريد الصوديوم، تمييزاً لها عن مياه البحر أو المياه شبه الملحة.
	المياه شبه الملحة	هي المياه التي تكون أكثر ملوحة من المياه العذبة وأقل ملوحة من ماء البحر. ومن الناحية التقنية فإن شبه الملحة تحتوى على ما بين 0.5 و 30 غراماً من الملح للتر، ولكن معظم المياه شبه الملحة يكون تركيز الأملاح الذائبة بها في حدود 1000 إلى 10000 مليغرام للتر.
	ماء البحر	ماء البحر هو الماء المأخوذ من البحر أو المحيط. وفي المتوسط تكون مياه البحر في محيطات العالم بنسبة ملوحة - 3.5%. وهذا يعنى أن كل لتر (1000 مليلتر) من ماء البحر يحتوى على 35 غراماً من الأملاح (معظمها وإن لم يكن كلها كلوريد صوديوم) مذابة فيها.

الفرع: المياه

البلد:

مسؤول الاتصال:

الهاتف:

مؤسسة الاتصال:

البريد الإلكتروني:

الفاكس:

الجدول م1: موارد المياه العذبة المتجددة

ويجب التأكد من صحة الأرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1995	1990	المتوسط السنوي للأجل الطويل	الوحدة	الفئة	الخط	الأولوية
										مليون متر مكعب في السنة	الهطول	1	!
										مليون متر مكعب في السنة	البحر والنتج الفعليان	2	
										مليون متر مكعب في السنة	التدفق الداخلي (1-2)=	3	!
										مليون متر مكعب في السنة	التدفق الداخل من المياه السطحية والمياه الجوفية	4	
										مليون متر مكعب في السنة	موارد المياه العذبة المتجددة (3+4)=	5	!
										مليون متر مكعب في السنة	التدفق الخارج للمياه السطحية والمياه الجوفية	6	
										مليون متر مكعب في السنة	موارد المياه العذبة المنتظمة 95% من الوقت	7	

ملاحظة:

ينبغي أن تستند أرقام الهطول إلى قياسات الهطول التمثيلية من كل أنحاء البلد ومن المناطق المناخية للبلد.

الفرع: المياه

البلد:

مسؤول الاتصال:

الهاتف:

مؤسسة الاتصال:

البريد الإلكتروني:

الفاكس:

الجدول م2: موازنة استخدام المياه

ويجب التأكد من صحة الإرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

الأولوية	الخط	الفئة	الوحدة	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	1	إجمالي المياه العذبة المستخرجة (W3-1=)	مليون متر مكعب في السنة									
	2	المياه العذبة دون استعمال	مليون متر مكعب في السنة									
	3	صافي المياه العذبة المستخرجة (2-1=)	مليون متر مكعب في السنة									
	4	المياه المزالة ملوحتها	مليون متر مكعب في السنة									
	5	إعادة استعمال المياه	مليون متر مكعب في السنة									
	6	واردات المياه	مليون متر مكعب في السنة									
	7	صادرات المياه	مليون متر مكعب في السنة									
	8	جملة المياه العذبة المتاحة للاستعمال (3+4+5+6-7=)	مليون متر مكعب في السنة									
	9	التسرب أثناء النقل (4-W4=)	مليون متر مكعب في السنة									
	10	توليد المياه المستعملة (11+12+13=)	مليون متر مكعب في السنة									
	11	ومنهما: المنصرف إلى كتل مائية برية	مليون متر مكعب في السنة									
	12	المنصرف إلى كتل مائية برية	مليون متر مكعب في السنة									
	13	إعادة استعمال المياه (5=)	مليون متر مكعب في السنة									
	14	استعمال المياه الاستهلاكية (8-9-10=)	مليون متر مكعب في السنة									
	15	استهلاك المياه (12+14=)	مليون متر مكعب في السنة									

ملاحظات:

يرجى عدم الخلط بين استهلاك المياه العذبة واستعمال المياه العذبة؛ فهذان المصطلحان مختلفان في المفهوم في إحصاءات المياه. ويرجى الرجوع إلى التعاريف لمزيد من المعلومات.

إجمالي المياه العذبة المستخرجة هو المياه المأخوذة من أي مصدر، بصفة دائمة أو مؤقتة وهو يشمل ما تستخرجه صناعة إمدادات المياه (ISIC 41) وما تستخرجه الأنشطة الأخرى مباشرة، وما يستخرج ولكنه يعاد دون استعمال كمياه المناجم ومياه المجاري.

والماء المعاد دون استعمال هو الماء الذي يصرف إلى المياه العذبة دون استعمال أو قبل الاستعمال. وهذا يحدث بداية أثناء التعدين وأنشطة الإنشاءات. ولا يدخل فيه الصرف إلى البحر.

الفرع: المياه

البلد:

مسؤول الاتصال:

الهاتف:

مؤسسة الاتصال:

البريد الإلكتروني:

الفاكس:

الجدول م3: استخراج المياه العذبة

ويجب التأكد من صحة الأرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1995	1990	الوحدة	الفئة	الخط	الأولوية
										المياه المستخرجة		
									مليون متر مكعب في السنة	إجمالي المياه العذبة المستخرجة (=2+3+4+5+6+7+8)(=11+21)	1	!
									مليون متر مكعب في السنة	استخراج المياه بواسطة صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	2	
										الاستخراج المباشر، بواسطة:		
									مليون متر مكعب في السنة	الأسر المعيشية	3	
									مليون متر مكعب في السنة	الزراعة والحراثة وصيد الأسماك (ISIC 01-05)	4	
									مليون متر مكعب في السنة	الصناعات التحويلية (ISIC 15-37)	6	
									مليون متر مكعب في السنة	صناعة الكهرباء (ISIC 40)	7	
									مليون متر مكعب في السنة	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	8	
										المياه السطحية المستخرجة		
									مليون متر مكعب في السنة	إجمالي المياه السطحية العذبة المستخرجة (=12+13+14+15+16+17)	11	!
									مليون متر مكعب في السنة	المياه السطحية التي تستخرجها صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	12	
										المياه السطحية التي تستخرجها مباشرة:		
									مليون متر مكعب في السنة	الأسر المعيشية	13	
									مليون متر مكعب في السنة	الزراعة والحراثة وصيد الأسماك (ISIC 01-05)	14	
									مليون متر مكعب في السنة	الصناعات التحويلية (ISIC 15-37)	15	
									مليون متر مكعب في السنة	صناعة الكهرباء (ISIC 40)	16	
									مليون متر مكعب في السنة	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	17	
										المياه الجوفية		
									مليون متر مكعب في السنة	إجمالي المياه الجوفية العذبة المستخرجة (=22+23+24+25+26+27)	21	!
									مليون متر مكعب في السنة	المياه الجوفية التي تستخرجها صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	22	
										المياه الجوفية التي تستخدمها مباشرة:		
									مليون متر مكعب في السنة	الأسر المعيشية	23	
									مليون متر مكعب في السنة	الزراعة والحراثة وصيد الأسماك (ISIC 01-05)	24	
									مليون متر مكعب في السنة	الصناعات التحويلية (ISIC 15-37)	25	
									مليون متر مكعب في السنة	صناعة الكهرباء (ISIC 40)	26	
									مليون متر مكعب في السنة	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	27	

ملاحظات:

يشمل الجدول استخراج المياه من الكتل المائية (الأنهار والبحيرات والمياه الجوفية وما إلى ذلك) بواسطة الجهة المستخرجة. لا تشمل صناعة الكهرباء استخراج المياه لأغراض توليد الكهرباء الهيدروولوجية.

الفرع: المياه

البلد:

مسؤول الاتصال:

الهاتف:

مؤسسة الاتصال:

البريد الإلكتروني:

الفاكس:

الجدول 4م: صناعة إمدادات المياه

ويجب التأكد من صحة الإرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1995	1990	الوحدة	الفئة	الخط	الأولوية
									مليون متر مكعب في السنة	إجمالي المياه العذبة التي توفرها صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	1	!
									مليون متر مكعب في السنة	فائد المياه العذبة أثناء النقل	2	
									مليون متر مكعب في السنة	ومنها الفاقد عن طريق البحر	3	
									مليون متر مكعب في السنة	الفاقد عن طريق التسرب	4	
									مليون متر مكعب في السنة	صافي توفير المياه العذبة من صناعة إمدادات المياه (ISIC 41) (تساوى 2-1)	5	!
										ومنها ما يوفر إلى:		
									مليون متر مكعب في السنة	الأسر المعيشية	6	!
									مليون متر مكعب في السنة	الزراعة والحراثة وصيد الأسماك (ISIC 01-05)	7	
									مليون متر مكعب في السنة	الصناعات التحويلية (ISIC 15-37)	8	
									مليون متر مكعب في السنة	صناعة الكهرباء (ISIC 40)	9	
									مليون متر مكعب في السنة	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	10	
										السكان الذين يزودون من صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)		
									%	السكان الذين يزودون من صناعة إمدادات المياه (ISIC 41)	11	!

ملاحظات:

يشمل هذا الجدول المياه التي توفرها صناعات إمدادات المياه في ظل رقابة عامة أو خاصة. وهو يقابل ما كان يسمى إمدادات المياه العامة، في الاستبيانات السابقة.

الفرع: المياه

البلد:	مسؤول الاتصال:	الهاتف:
مؤسسة الاتصال:	البريد الإلكتروني:	الفاكس:

الجدول م5: جملة استعمال المياه

ويجب التأكد من صحة الأرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

الأولوية	الخط	الفئة	الوحدة	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	1	استعمال المياه العذبة، بالمجموع (=2+3+5+6+7)	مليون متر مكعب في السنة									
		ومنها ما تستخدمه:										
	2	الأسر المعيشية	مليون متر مكعب في السنة									
	3	الزراعة والحراثة وصيد الأسماك (ISIC 01-05)	مليون متر مكعب في السنة									
	4	ومنها ما يستخدم للرى في الزراعة	مليون متر مكعب في السنة									
	5	التصنيع (ISIC 15-37)	مليون متر مكعب في السنة									
	6	صناعة الكهرباء (ISIC 40)	مليون متر مكعب في السنة									
	7	الأنشطة الاقتصادية الأخرى	مليون متر مكعب في السنة									

ملاحظات:

يشمل الجدول جميع استعمالات المياه بما في ذلك المياه المستخرجة ذاتياً والمياه التي توفرها صناعات المياه العامة أو الخاصة، والمياه المتلقاة من أطراف أخرى.

ولا يدخل في إنتاج الكهرباء المياه المستخدمة في إنتاج الكهرباء الهيدروولوجية.

الفرع: المياه

البلد:

مسؤول الاتصال:

الهاتف:

مؤسسة الاتصال:

البريد الإلكتروني:

الفاكس:

الجدول 6: مرافق معالجة المياه المستعملة

ويجب التأكد من صحة الأرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1995	1990	الوحدة	الفئة	الخط	الأولية
										المعالجة الأولية للمياه المستعملة في الحضر		
									بالعدد	عدد المعامل	1	
									1000 m ³ /d	طاقة التصميم (الحجم)	2	!
									1000 kg O ₂ /d	طاقة التصميم (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	3	!
									1000 m ³ /d	الأداء الفعلي (الحجم)	4	
									1000 kg O ₂ /d	الأداء الفعلي (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	5	
										المعالجة الثانوية للمياه المستعملة في الحضر		
									بالعدد	عدد المعامل	6	
									1000 m ³ /d	طاقة التصميم (الحجم)	7	!
									1000 kg O ₂ /d	طاقة التصميم (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	8	!
									1000 m ³ /d	الأداء الفعلي (الحجم)	9	
									1000 kg O ₂ /d	الأداء الفعلي (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	10	
										المعالجة المسبقة للمياه المستعملة		
									1000 kg O ₂ /d	الأداء الفعلي (الطلب على الأكسجين البيولوجي)	11	
										إنتاج طمي البواليع		
									1000 t	إنتاج طمي البواليع (المواد الجافة)	12	

ملاحظات:

لتلافي ازدواج الحساب ينبغي الإبلاغ عن المياه الخاضعة للمعالجة الأولية والمعالجة الثانوية في بند المعالجة الثانوية فقط. وينبغي إدراج المعالجة الثالثة في المعالجة الثانوية.

الفرع: المياه

البلد:	مسؤول الاتصال:	الهاتف:
مؤسسة الاتصال:	البريد الإلكتروني:	الفاكس:

الجدول م7: السكان الموصولون بمعالجة المياه المستعملة

ويجب التأكد من صحة الأرقام كلما تحولت إلى اللون الأحمر

الأولوية	الخط	الفئة	الوحدة	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
!	1	السكان الموصولون بنظام لجمع المياه المستعملة في الحضر	% of pop.									
!	2	السكان الموصولون بجمع المياه المستعملة في الحضر	% of pop.									
!	3	ومنهم الموصولون بمعالجة ثانوية على الأقل	% of pop.									
	4	السكان الموصولون بمعالجة مستقلة للمياه المستعملة (مثل خزانات التحليل)	% of pop.									
	5	ومنهم من لديه معالجة ثانوية على الأقل	% of pop.									
	6	السكان غير الموصولين بمعالجة المياه المستعملة ((4)-(2)-(100%)	% of pop.									

